

NEDERLANDS

CBTU/CBT100U

Snelstart handleiding

**Hartelijk gefeliciteerd met de aanschaf van uw
Conceptronic USB Bluetooth® Adapter.**

In de bijgaande Snelstart handleiding wordt stap voor stap uitgelegd hoe u de Conceptronic Bluetooth® Adapter installeert.

Ingeval van problemen adviseren wij u onze **support-site** te bezoeken (ga naar: www.conceptronic.net en klik op 'Support'). Hier vindt u een database met veelgestelde vragen waar u hoogstwaarschijnlijk de oplossing voor uw probleem kunt vinden.

Heeft u andere vragen over uw product die u niet op de website kunt vinden, neem dan contact met ons op via e-mail: support@conceptronic.net

Voor meer informatie over Conceptronic producten kunt u terecht op de Conceptronic website: www.conceptronic.net.

Bij software/drivers installatie: Het is mogelijk dat onderstaande installatie iets afwijkt van de installatie op uw computer. Dit is afhankelijk van de Windows versie die u gebruikt.

Ga nu naar pagina 8 voor de verdere installatie.

ENGLISH

CBT100U

Short installation guide

Congratulations on the purchase of your Conceptronic USB Bluetooth® dongle.

The enclosed Hardware Installation Guide gives you a step-by-step explanation of how to install the Conceptronic USB Bluetooth® dongle.

When problems occur, we advise you to go to our **support-site** (go to www.conceptronic.net and click 'Support'. Here you will find the Frequently Asked Questions Database.

When you have other questions about your product and you cannot find it at our website, then contact us by e-mail: support@conceptronic.net

For more information about Conceptronic products, please visit the Conceptronic Web Site: www.conceptronic.net

The Software installation as described below, may be slightly different from the installation on your computer. This depends on the Windows version you are using.

Now go to page 8 for the rest of the installation procedure.

ESPAÑOL

CBT100U

Guía de instalación rápida

Enhorabuena por la compra de su Conceptronic USB Bluetooth® Adaptador.

La Guía de instalación del hardware incluida le ofrece una explicación paso a paso de cómo instalar el USB Bluetooth® Adaptador de Conceptronic.

Si encuentra problemas, le aconsejamos que se dirija a nuestra página web www.conceptronic.net y haga clic en «Support». Aquí encontrará la base de datos de las preguntas más frecuentes o FAQ.

Si tiene otras preguntas sobre su producto y no las encuentra en nuestro sitio web, póngase en contacto con nuestro servicio técnico por correo electrónico:

support@conceptronic.net

Para obtener más información acerca de productos de Conceptronic por favor visite el lugar Web de Conceptronic: www.conceptronic.net

La instalación de software, tal y como se describe a continuación, puede ser algo diferente de la instalación en su ordenador. Eso depende de la versión de Windows que esté usando.

Ahora vaya a paginar 8 para el procedimiento de la instalación.

DEUTSCH

CBT100U
Schnellstartanleitung

**Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb des
Conceptronic Bluetooth® USB-Dongles.**

In der beigefügten Intallationsanweisung für die Hardware finden Sie schrittweise Erklärungen für die Installation ihres Bluetooth® USB-Dongles von Conceptronic.

Sollten irgendwelche Probleme auftreten, empfehlen wir ihnen, auf unsere **Support-Seite** im Internet zu gehen (www.conceptronic.net) und auf 'Support' zu klicken. Dort werden sie die "Frequently Asked Questions" Datenbank finden.

Falls sie andere Fragen zu ihrem Produkt haben und sie diese nicht auf unserer Website finden können, kontaktieren sie uns bitte per E-Mail: support@conceptronic.net

Weitere Informationen zu den Conceptronic Produkte finden Sie auf der Website von Conceptronic: www.conceptronic.net

Die nachstehend beschriebene Software-Installation kann sich bei Ihrem Rechner aufgrund des verwendeten Windows-Version leicht unterscheiden.

Gehen Sie jetzt zu Seite 8 für das weitere Installationverfahren.

FRANÇAIS

CBT100U

Guide d'installation rapide

**Nous vous félicitons d'avoir acheté le Dongle
Conceptronic Bluetooth® USB.**

Le Guide d'Installation du Matériel ci-joint vous expliquera pas à pas comment installer le dongle Conceptronic Bluetooth® USB.

En cas de problèmes, nous vous recommandons de vous adresser à notre **service technique** (allez à www.conceptronic.net et cliquez sur « support »). Vous trouverez dans cette section la Base de Données des Foires Aux Questions.

Si vous avez d'autres questions concernant votre produit et que vous ne trouvez pas la solution sur notre site web, contactez-nous par e-mail : support@conceptronic.net

Pour plus d'informations sur les produits de Conceptronic, visitez notre Site Internet Conceptronic: www.conceptronic.net

Il est possible que l'installation du matériel décrite ci-dessous diffère parfois de l'installation sur votre ordinateur. Cela dépend de votre version Windows que vous utilisez.

Maintenant, aller à p. 8 pour la procédure d'installation.

ITALIANO

CBT100U

Guida d'installazione rapida

**Grazie per l'acquisto della
dongle USB Conceptronic Bluetooth®**

La guida per l'installazione dell'hardware acclusa spiegherà passo a passo la dongle Bluetooth® USB Conceptronic.

Se dovessero esserci dei problemi, vi consigliamo di visitare il nostro sito di supporto (andate su www.conceptronic.net e cliccate 'support'), dove potrete trovare il Database delle Risposte alle Domande più Frequenti (FQA).

Se doveste avere altre domande riguardanti il prodotto che non trovate sul nostro sito Web vi preghiamo di contattarci attraverso l'e-mail: support@conceptronic.net

Per ulteriori informazioni dei prodotti Conceptronic, la preghiamo di visitare il sito Web della Conceptronic: www.conceptronic.net

La successiva descrizione relativa all'installazione del software potrebbe essere leggermente diversa dall'installazione sul vostro computer. Ciò dipende della versione di Windows in uso.

Adesso andare a p. 8 per la procedura di installazione.

PORTUGUÊS

CBT100U

Guia de Iniciação Rápida

Os nosso parabéns pela compra do seu Conceptronic USB Bluetooth® dongle

O Guia de Instalação do Hardware que se inclui fornece-lhe uma explicação passo a passo de como instalar Bluetooth® dongle USB da Conceptronic.

Se tiver algum problema, aconselhamos consultar o nosso **site de assistência** (vá a www.conceptronic.net e clique em 'assistência' Aqui pode encontrar a Base de Dados das Perguntas Mais Frequentes.

Se tiver outras questões relativas ao nosso produto e não as conseguir encontrar no nosso webiste, pode-nos contactar através do e-mail: support@conceptronic.net

Para mais informações sobre produtos de Conceptronic, por favor visite o Web Site da Conceptronic: www.conceptronic.net

A instalação do Software conforme se encontra descrita abaixo pode ser ligeiramente diferente da instalação do seu computador. Isso depende da versão do Windows que está a utilizar.

Agora vá a p. 8 para o procedimento de instalação.

GETTING STARTED

Application and driver installation

ENGLISH - Getting started:

! Use the Auto run menu to start the installation of the Application and the drivers. Connect the USB Bluetooth adapter (CBTU or CBT100U) to your computer during the installation, when the following message appear. "Bluetooth device not found"

For Windows 98SE users, keep your Windows 98SE installation CD-ROM ready, You might need it during the installation.

NEDERLANDS - Voorbereiding:

! Gebruik de auto run menu om de installatie van de software en stuurprogramma's te starten.

Verbind de USB Bluetooth adapter (CBTU of CBT100U) pas aan de computer, wanneer de melding "Bluetooth apparaat niet gevonden" verschijnt.

Voor Windows 98SE gebruikers: houd uw Windows 98SE installatie CD-ROM bij de hand, het kan zijn dat u deze nodig heeft tijdens de installatie.

ESPAÑOL - Cómo empezar?

Utilice el menú de arranque automático para empezar la instalación de la aplicación y de los drivers.

Conecte el adaptador USB Bluetooth (CBTU o CBT100U) a su ordenador durante la instalación, cuando aparece el siguiente mensaje "Dispositivo Bluetooth no encontrado".

Para los usuarios de Windows 98SE, tenga a mano el CD-ROM de instalación de Windows 98SE, lo puede necesitar durante la instalación

DEUTSCH – Erste Schritte

! Verwenden Sie das Autorun-Menu, um mit der Installation der Anwendung und der Treiber zu beginnen.

Schließen Sie den USB Bluetooth Adapter (CBTU oder CBT100U) im Verlauf der Installation – sobald folgende Meldung erscheint - an Ihren Computer an: „Bluetooth-Gerät nicht gefunden“

Wenn Sie Windows 98SE als Betriebssystem haben, halten Sie Ihre Installations-CD-ROM für Windows 98SE bereit.

Sie benötigen diese möglicherweise während der Installation.

GETTING STARTED

FRANÇAIS - Démarrage :

Utilisez le menu de démarrage automatique pour commencer à installer l'Application et les drivers.

Branchez l'adaptateur USB Bluetooth (CBTU ou CBT100U) à votre ordinateur durant l'installation, lorsque le message suivant apparaîtra "Dispositif Bluetooth introuvable".

Pour les utilisateurs de Windows 98SE, ayez sous la main le CD-ROM d'installation de Windows 98SE, vous pourrez en avoir besoin durant l'installation.

ITALIANO – Inizio:

! Utilizzare il menu di avvio automatico per iniziare l'installazione dell'applicazione e dei driver.

Collegare al computer l'adattatore USB Bluetooth (CBTU o CBT100U) durante l'installazione, quando apparirà il seguente messaggio: "Periferica bluetooth non trovata".

Per gli utenti di Windows 98SE, tenere a portata di mano il CD-ROM di installazione di Windows 98SE, poiché potrebbe essere necessario durante l'installazione.

PORTUGUÊS - Começar:

Use o menu de Execução Automática para iniciar a instalação da Aplicação e dos controladores.

Ligue o adaptador Bluetooth USB (CBTU ou CBT100U) ao seu computador durante a instalação, quando aparecer a seguinte mensagem. "Bluetooth device not found" (Dispositivo Bluetooth não encontrado).

Os utilizadores do Windows 98SE devem ter o CD-ROM de instalação do Windows 98SE à mão.

Podem precisar dele durante a instalação.

GETTING STARTED



NEDERLANDS:

Selecteer uw USB Bluetooth adapter (CBTU of CBT100U)

ENGLISH:

Select your USB Bluetooth adapter (CBTU or CBT100U)

ESPAÑOL

Selecione su USB dispositivo Bluetooth (CBTU/CB100U)

DEUTSCH

Wählen Sie das Bluetooth Gerät (CBTU/CB100U).

FRANÇAIS:

Sélectionnez le dispositif Bluetooth (CBTU/CB100U).

ITALIANO:

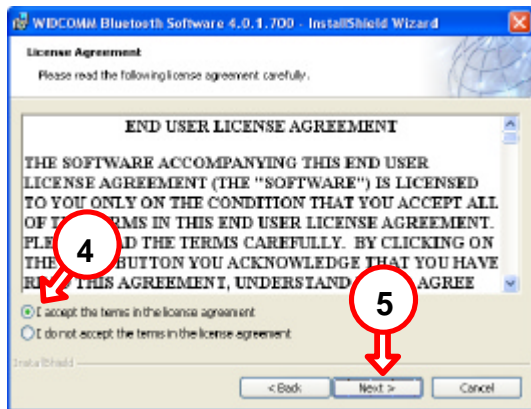
Selezionare la periferica Bluetooth (CBTU/CB100U).

PORTUGUÊS:

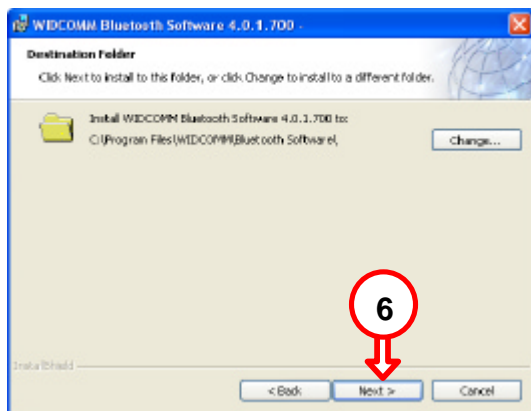
Selecione seu USB dispositivo Bluetooth (CBTU/CB100U)



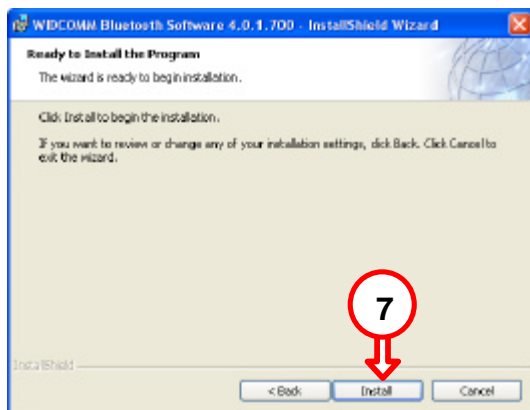
Application & Driver installation



Application & Driver installation



Application & Driver installation



NEDERLANDS:

Sluit de Bluetooth USB adapter aan op uw computer en klik 'OK'.

ENGLISH:

Connect your Bluetooth USB adapter to your computer and click 'OK'.

ESPAÑOL

Conecte el adaptador USB Bluetooth a su ordenador y haga clic en "Aceptar".

DEUTSCH

Schließen Sie Ihren Bluetooth USB Adapter an Ihren Computer an und klicken Sie auf 'OK'.

FRANÇAIS:

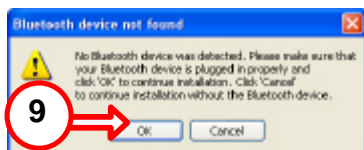
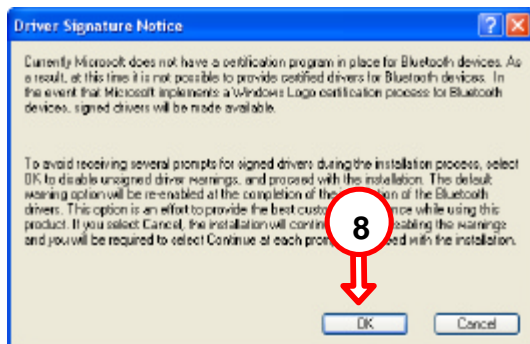
Branchez l'adaptateur USB Bluetooth à votre ordinateur et cliquez « Accepter ».

ITALIANO:

Collegare al computer l'adattatore USB Bluetooth e fare clic su "Ok".

PORTUGUÊS:

Ligue o seu adaptador Bluetooth USB ao computador e clique em 'OK'.



Application & Driver installation



ENGLISH:

Restart the computer after the installation of the application and driver installation.

NEDERLANDS:

Herstart de computer na de installatie van het programma en stuurprogramma.

ESPAÑOL

Reinicie su ordenador después de haber instalado la aplicación y los drivers.

DEUTSCH

Führen Sie nach der Installation der Anwendung und der Treiber einen Neustart des Computers aus.

FRANÇAIS:

Redémarrez votre ordinateur après avoir installé l'application et les drivers.

ITALIANO:

Una volta conclusa l'installazione dell'applicazione e del driver, riavviare il computer.

PORTUGUÊS:

Reinicie o computador depois de instalar a aplicação e os controladores.

Starting to use the Widcomm Software

ENGLISH:

Windows XP SP2 will use it's own software and driver installation after the installation. You will need to update the driver to make the USB Bluetooth Adapter work with Windows XP SP2, with the bundled application and driver. Follow the steps below to update the driver.

NEDERLANDS:

Windows XP SP2 gebruikt zijn eigen software en stuurprogramma om de USB Bluetooth adapter aan te sturen. Een update van het stuurprogramma is nodig om het werkend te maken met de bijgeleverde software en stuurprogramma onder Windows XP SP2. Volg de onderstaande stappen om het stuurprogramma bij te werken.

ESPAÑOL

Una vez acabada la instalación, Windows XP SP2 utilizará su propio software e instalará sus propios drivers. Necesitará actualizar el driver para que funcione el adaptador USB Bluetooth con Windows XP SP2, con la aplicación y los drivers asociados. Siga las instrucciones siguientes para actualizar el driver.

DEUTSCH

Windows XP SP2 führt nach der Installation eine eigene Software- und Treiberinstallation aus. Sie müssen den Treiber aktualisieren, damit der USB Bluetooth Adapter unter Windows XP SP2 mit dem Anwendungsbündel und dem Treiber funktioniert. Führen Sie folgende Schritte aus, um den Treiber zu aktualisieren:

FRANÇAIS:

Une fois l'installation terminée, Windows XP SP2 utilisera son propre logiciel et installera ses propres drivers. Vous aurez besoin d'actualiser le driver pour que l'adaptateur USB Bluetooth fonctionne sous Windows XP SP2, avec l'application et les drivers associés. Suivez les instructions indiquées ci-après pour actualiser le driver.

Starting to use the Widcomm Software

ITALIANO:

Una volta terminata l'installazione, Windows XP SP2 utilizzerà la propria installazione del software e del driver.

Sarà necessario aggiornare il driver per far sì che l'adattatore USB Bluetooth funzioni con Windows XP SP2, con l'applicazione e il driver associati.

Per aggiornare il driver basta osservare i seguenti passi:

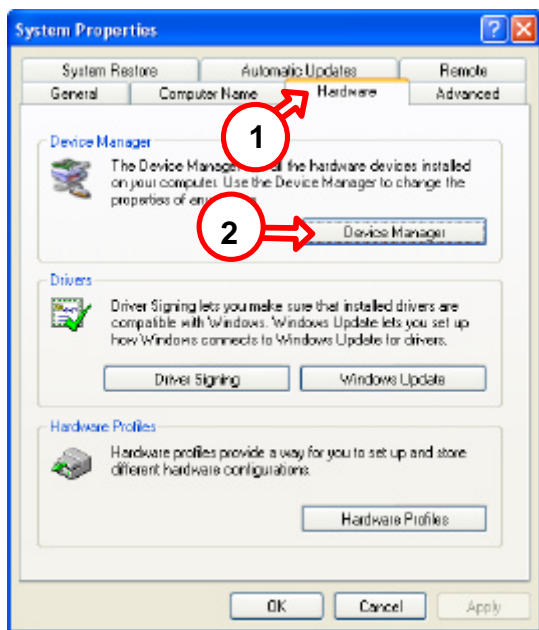
PORTUGUÊS

O Windows XP SP2 usa o seu próprio software e instalará os seus próprios controladores.

Tem de actualizar o controlador para que o Adaptador Bluetooth USB funcione com o Windows XP SP2, com a aplicação e os controladores incluídos.

Siga os passos seguintes para actualizar o controlador.

Starting to use the Widcomm Software



NEDERLANDS:

Ga naar: Start ->
Configuratiescherm ->
Systeem -> Tab blad Hardware
-> Apparaatbeheer

ENGLISH:

Go to: Start -> Control Panel ->
System -> Hardware Tab ->
Device Manager.

ESPAÑOL:

Ir a: Inicio -> Panel de Control -
> Sistema -> Pestaña
Hardware -> Administrador de
Dispositivo

DEUTSCH:

Gehen Sie zu: Start ->
Systemsteuerung -> System ->
Registerkarte Hardware ->
Geräte-Manager.

FRANÇAIS:

Allez à: Démarrage ->
Panneau de configuration ->
Système -> Onglet Matériel ->
Gestionnaire de dispositif.

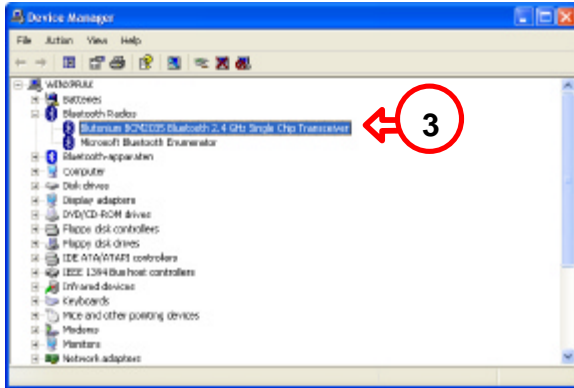
ITALIANO:

Andare su: Start -> Pannello di
controllo -> Sistema ->
Linguetta Hardware ->
Gestione periferiche.

PORTUGUÊS:

Vá a: Start (Iniciar) -> Control
Panel (Painel de Controlo) ->
System (Sistema) -> Hardware
Tab (Separador Hardware) ->
Device Manager (Gestor de
Dispositivos).

Starting to use the Widcomm Software



ENGLISH:

Open 'Bluetooth Radios'
Select the Bluetooth
device.

NEDERLANDS:

Open de 'Bluetooth
Radios'
Selecteer het Bluetooth
apparaat.

ESPAÑOL

Abra "Bluetooth Radios"
Seleccione el dispositivo
Bluetooth.

DEUTSCH:

Öffnen Sie 'Bluetooth
Radios'. Wählen Sie das
Bluetooth Gerät.

FRANÇAIS:

Ouvrez «Bluetooth
Radios»
Sélectionnez le dispositif
Bluetooth.

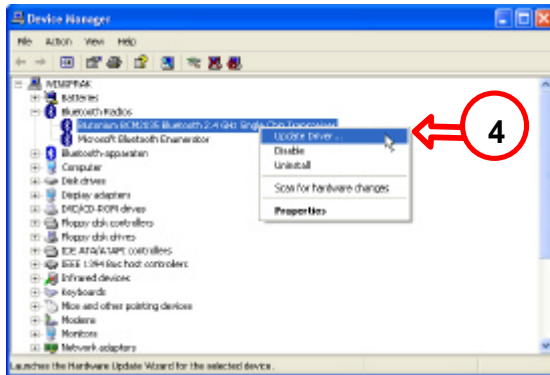
ITALIANO:

Aprire "Radio Bluetooth"
Selezionare la periferica
Bluetooth

PORTUGUÊS:

Abra 'Bluetooth Radios'
Selecione o dispositivo
Bluetooth.

Starting to use the Widcomm Software



ENGLISH:

Right click and select 'Update Driver'

NEDERLANDS:

Klik met uw rechter muisknop en selecteer 'Driver bijwerken' (Update Driver)

ESPAÑOL:

Haga clic con el botón derecho del ratón y seleccione 'Actualizar Driver'

DEUTSCH:

Klicken Sie mit der rechten Maustaste auf ,Treiber aktualisieren'.

FRANÇAIS:

Avec le bouton droit de la souris cliquez sur 'Actualiser les drivers'

ITALIANO:

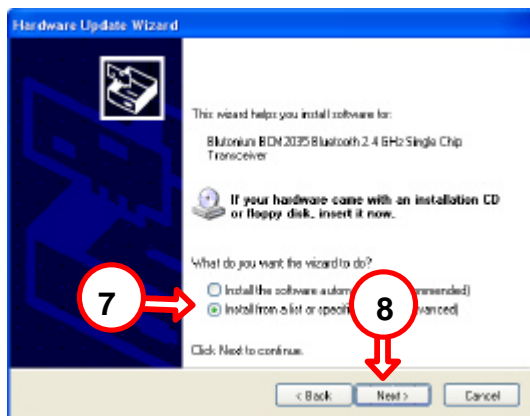
Fare clic con il pulsante destro e selezionare "Aggiorna driver".

PORTUGUÊS:

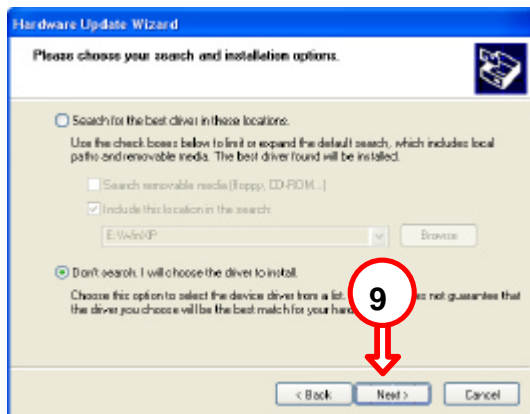
Clique com o botão direito do rato e seleccione 'Update Driver' (Actualizar Controlador).



Starting to use the Widcomm Software



Starting to use the Widcomm Software



NEDERLANDS:

Selecteer 'Broadcom USB Bluetooth Device'

ENGLISH:

Select 'Broadcom USB Bluetooth Device'

ESPAÑOL:

Seleccione 'Broadcom USB Bluetooth Device'

DEUTSCH:

Wählen 'Broadcom USB Bluetooth Device'

FRANÇAIS:

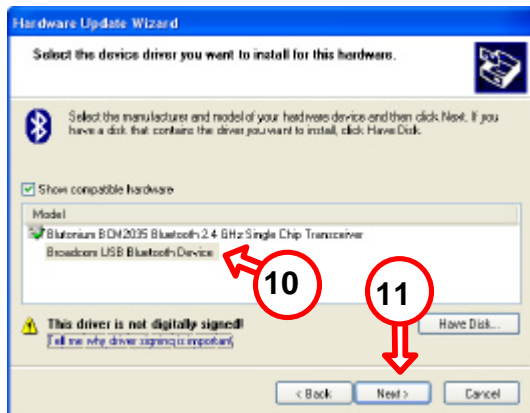
Sélectionnez 'Broadcom USB Bluetooth Device'

ITALIANO:

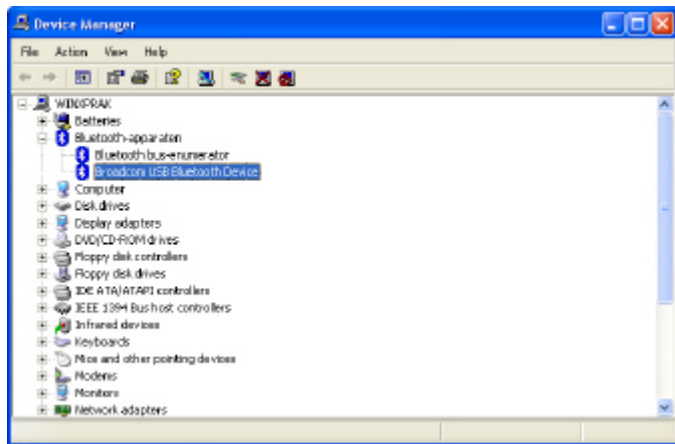
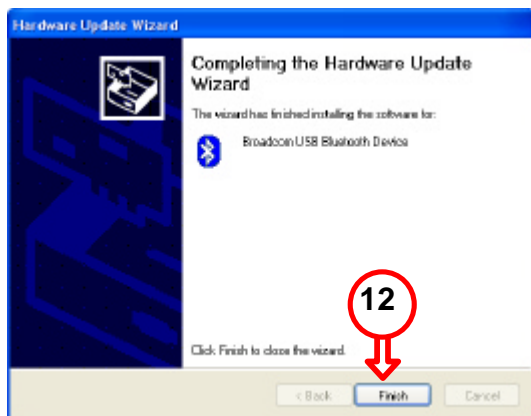
Selezionare 'Broadcom USB Bluetooth Device'

PORTUGUÊS:

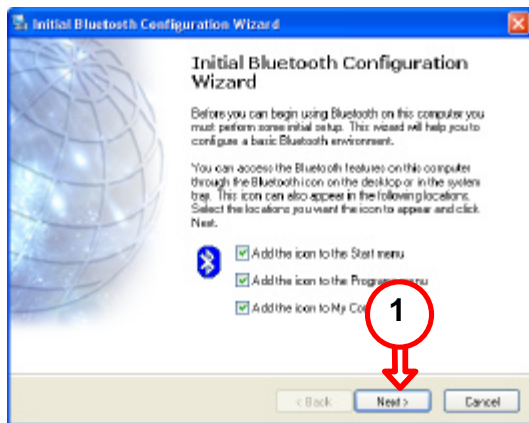
Seleccione 'Broadcom USB Bluetooth Device'



Starting to use the Widcomm Software



Starting to use the Widcomm Software



ENGLISH:

Double click the Bluetooth icon on your desktop.

NEDERLANDS:

Klik op het Bluetooth icoon op uw bureaublad.

ESPAÑOL:

Haga doble clic en el icono Bluetooth de su escritorio.

DEUTSCH:

Doppelklicken Sie auf das Bluetooth Symbol auf Ihrem Desktop.

FRANÇAIS:

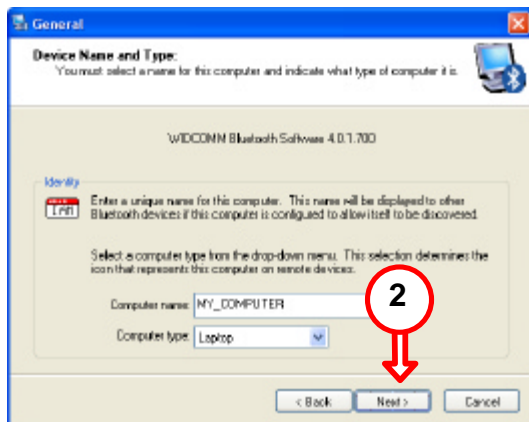
Faites double clic sur l'icône Bluetooth de votre bureau.

ITALIANO:

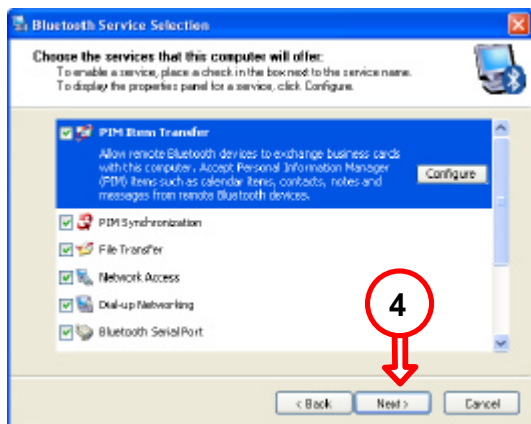
Fare doppio clic sull'icona di bluetooth del desktop.

PORTUGUÊS:

Faça um duplo clique no ícone Bluetooth no seu ambiente de trabalho.



Starting to use the Widcomm Software



Starting to use the Widcomm Software



Declaration of CE Conformity

Declaration of CE Conformity

The manufacturer Conceptronic
Address Databankweg 7
3821 AL Amersfoort
The Netherlands

hereby declares that the product

Type Wireless Bluetooth® USB adapter
Product CBTU and CBT100U

complies with following directives:

- 1995/5/EEC R&TTE directive:
Telecommunications Terminal Equipment and Satellite Earth Station Equipment
- 89/336/EEC EMC directive:
Electromagnetic Compatibility
- 73/23/EEC Low Voltage Directive:
Electrical equipment designed for use within certain voltage limits

The following standards were consulted to assess conformity:

- ETS 300 328-2/2000
- EN 301 489-17-2000
- EN55022/9.98 Class B
- EN 61000-3-2/3/4/1995
- EN 50082-1/1994
- EN 60950/1995

The CE symbol confirms that this product conforms to the above named standards and regulations



Spain, the Netherlands, Belgium, Germany, Italy, Portugal, France, Luxemburg
Finland, Norway, Denmark, Sweden, Austria and Switzerland

Place and date of issue : Amersfoort, December 14th, 2004

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Herman Looijen', is written over a faint grid background.

Herman Looijen, Product Marketing Manager